



**Miasto Avion
/FRANCJA/**

UMOWA O WSPÓŁPRACY

**Miasto Zgorzelec
/POLSKA/**



Władze miast Zgorzelec i Avion, powodowane chęcią rozwijania współpracy bilateralnej pomiędzy naszymi dwoma miastami oraz społecznością tych miast, postanowiły ratyfikować niniejszą umowę.

Obie strony zobowiązują się do rozwijania różnorodnych form wymiany poglądów i doświadczeń w takich dziedzinach jak: Kultura, Nauka, Sport i Sprawy Socjalne. Równolegle deklarują swoje wsparcie dla działań służących umacnianiu więzów przyjaźni i poznawania naszych krajów.

Zakres współpracy

- ◆ Kontynuowanie i poszerzanie kontaktów francusko-polskich w dziedzinach ekonomicznych, socjalnych, kulturalnych.
- ◆ Umożliwianie poznawania warunków życia i pracy społeczeństwa francuskiego i polskiego.
- ◆ Rozpowszechnianie w obydwu miastach imprez kulturalnych i sportowych poprzez stworzenie sprzyjających warunków służących wymianie klubów sportowych i towarzystw muzycznych, teatralnych i sztuki plastycznej.

Postanowienia


Przedstawiciele Władz miejskich spotykać się będą nie mniej niż raz w roku, na przemian w Polsce i we Francji, w celu ustalenia warunków współpracy i wymiany na rok następny.

Koszty pobytu i utrzymania pokrywać będzie miasto przyjmujące przedstawicieli, a koszty podróży miasto z którego pochodzą. Współpraca ta zostanie zorganizowana na zasadzie wzajemności i zgodnie z ustawodawstwem obowiązującym w przedmiotowych krajach. Ramy tej umowy mogą być poszerzane za zgodą ustawowych przedstawicieli obu Miast.

Niniejsza umowa zatwierdzona przez Radę Miejską w Zgorzelcu wchodzi w życie z dniem podpisania przez przedstawicieli obu miast.

Sporządzono w Zgorzelcu dnia 18 Września 2000 r.


Burmistrz Miasta Zgorzelec
Mirosław Fiedorowicz


Przewodniczący
Rady Miejskiej w Zgorzelcu
Maciej Dobrzyński

Mer Miasta Avion
Jacques Robitail
